



# APPRENDRE LE JAPONAIS

**NIVEAU DÉBUTANTS**  
**NIVEAU ATTEINT**

● INCLUS • 1 CD MP3 • 58 MIN

# A2

こんにちは



**OBJECTIF  
LANGUES**

**APPRENDRE  
LE JAPONAIS**

**Niveau débutants  
A2**

**Marion Saucier  
Hiroko Oshima**



| <b>I.<br/>SALUTATIONS<br/>ET PREMIERS<br/>CONTACTS</b> |           | <b>II.<br/>LA VIE<br/>QUOTIDIENNE</b>         |            |
|--|-----------|---|------------|
| <b>1.<br/>À L'AÉROPORT</b>                             | <b>21</b> | <b>7.<br/>ACHATS</b>                          | <b>73</b>  |
| <b>2.<br/>UNE BELLE VOITURE</b>                        | <b>29</b> | <b>8.<br/>L'AMI DE ROLAND</b>                 | <b>81</b>  |
| <b>3.<br/>TOURISME</b>                                 | <b>37</b> | <b>9.<br/>PRÉPARATION DU DÎNER</b>            | <b>89</b>  |
| <b>4.<br/>DISCUSSION<br/>SUR LE CINÉMA</b>             | <b>45</b> | <b>10.<br/>SOUVENIRS</b>                      | <b>97</b>  |
| <b>5.<br/>MANGER DES GLACES</b>                        | <b>53</b> | <b>11.<br/>PROMENADE MATINALE</b>             | <b>105</b> |
| <b>6.<br/>INVITATION</b>                               | <b>61</b> | <b>12.<br/>LECTURE DES E-MAILS</b>            | <b>113</b> |
|  |           | <b>13.<br/>LA CHAMBRE<br/>DE LA RÉSIDENCE</b> | <b>121</b> |
|  |           | <b>14.<br/>LE COLIS</b>                       | <b>129</b> |

| <b>III.<br/>EN VILLE</b>                       |            | <b>IV.<br/>LES LOISIRS</b>                            |            |
|--|------------|---|------------|
| <b>15.<br/>VOL DANS UN FAST-FOOD</b>           | <b>141</b> | <b>23.<br/>BASE-BALL</b>                              | <b>209</b> |
| <b>16.<br/>DANS L'AVION</b>                    | <b>149</b> | <b>24.<br/>APRÈS LE KABUKI</b>                        | <b>217</b> |
| <b>17.<br/>AU BUREAU<br/>D'INFORMATION</b>     | <b>157</b> | <b>25.<br/>EXPÉRIENCE<br/>DE CALLIGRAPHIE</b>         | <b>225</b> |
| <b>18.<br/>PREMIER JOUR DE STAGE</b>           | <b>165</b> | <b>26.<br/>NOUVEL AN</b>                              | <b>233</b> |
| <b>19.<br/>LE TRAVAIL<br/>DU DEUXIÈME JOUR</b> | <b>173</b> | <b>27.<br/>AU SANCTUAIRE SHINTO</b>                   | <b>241</b> |
| <b>20.<br/>ALLER FAIRE UNE COURSE</b>          | <b>181</b> | <b>28.<br/>LE SPECTACLE<br/>DES CERISIERS DE NUIT</b> | <b>249</b> |
| <b>21.<br/>PERDRE SON CHEMIN</b>               | <b>189</b> |   |            |
| <b>22.<br/>ACCIDENT</b>                        | <b>197</b> |   |            |

I

**SALUTATIONS**

**ET**

**PREMIERS**

**CONTACTS**

**1.**

# À L'AÉROPORT

**KÛKÔ DE**

## OBJECTIFS

- SE SALUER ET SE PRÉSENTER
- ÉCHANGER DES INFORMATIONS SUR LA SITUATION PERSONNELLE

## NOTIONS

- LA PHRASE AFFIRMATIVE AVEC *DESU*
- LA PHRASE INTERROGATIVE
- LES PARTICULES FONCTIONNELLES *DE, NO, E, WA*
- LES CHIFFRES ET NOMBRES DE 1 À 10

くうこうで  
KŪKŌ DE  
À L'AÉROPORT

À la demande du bureau des relations internationales de son université, Roland Rossi est venu chercher une Japonaise à l'aéroport.

ロラン : あのう、すみません。かわさきあかりさんですか。

Roran : Anô sumimasen. Kawasaki Akari-san desu ka.

Roland : Euh... Excusez-moi. Êtes-vous M<sup>lle</sup> Kawasaki Akari ?

じょせい : いいえ。

Josei : lie.

Une femme : Non.

ロラン : あ、しつれいしました。

Roran : A, shitsurei-shimashita.

Roland : Ah, veuillez m'excuser.

ロラン : あのう、すみません。かわさきあかりさんですか。

Roran : Anô sumimasen. Kawasaki Akari-san desu ka.

Roland : Euh... Excusez-moi. Êtes-vous M<sup>lle</sup> Kawasaki Akari ?

あかり : はい、そうです。

Akari : Hai, sô desu.

Akari : Oui, c'est ça.

ロラン : ロラン・ロッシです。にほんごのがくせいです。フランスへ、ようこそ。

Roran : Roran Rosshi desu. Nihon-go no gakusei desu.

Furansu e, yôkoso.

Roland : Je suis Roland Rossi. Je suis étudiant en japonais.

Bienvenue en France.

あかり : はじめまして。あかりです。とうきょうのもみじだいがくのがくせいです。ロランさんは、なんねんせいですか。

Akari : Hajimemashite. Akari desu. Tōkyō no Momiji daigaku no gakusei desu. Roran-san wa, nan-nen-sei desu ka.

Akari : Bonjour. Je m'appelle Akari. Je suis étudiante à l'Université Momiji de Tokyo. Tu es en quelle année, Roland ?

ロラン : マスターのいちねんせいです。あかりさんは。

Roran : Masutâ no ichi-nen-sei desu. Akari-san wa.

Roland : Je suis en master 1. Et toi Akari ?

あかり : わたしは、がくぶのよねんせいです。どうぞよろしくおねがいします。

Akari : Watashi wa, gakubu no yo-nen-sei desu. Dôzo yoroshiku o-negai-shimasu.

Akari : Je suis en quatrième année de licence. Je suis enchantée de faire ta connaissance.

ロラン : こちらこそ、よろしくおねがいします。

Roran : Kochira koso, yoroshiku o-negai-shimasu.

Roland : Tout le plaisir est pour moi.

## ■ COMPRENDRE LE DIALOGUE

### FORMULES ET EXPRESSIONS

- **Anô... euh...** à utiliser quand on ne trouve pas ses mots. Tant qu'à bafouiller, bafouillons en japonais !
- **Sumimasen** : Ce terme sert à attirer l'attention d'une personne que l'on ne connaît pas, par exemple pour lui poser une question. Il sert aussi à exprimer des excuses pour quelque chose de mineur, par exemple si l'on bouscule quelqu'un.
- **Shitsurei-shimashita** litt. « j'ai commis une impolitesse », donc *excusez-moi*. On présente des excuses pour ce que l'on vient de faire. Beaucoup plus formel et poli que **sumimasen**.
- **Yôkoso** *bienvenue*, doit être précédé d'un nom de lieu (ici **furansu**, la France) et de la particule **e** (écrite **he** en hiragana mais prononcée **e**), qui marque la direction : *bienvenue en France*.
- **Hajimemashite** *bonjour* litt. « c'est la première fois ». C'est le premier mot que l'on prononce lors d'une première rencontre quand on se présente formellement.
- **Dôzo yoroshiku o-negai-shimasu** : Une fois que l'on a donné les informations de base à son interlocuteur (nom, fonction), on termine par cette formule, qui correspond en français à *je suis enchanté de faire votre connaissance*. Vous constaterez que dans notre dialogue, la deuxième occurrence est plus courte, Roland disant simplement **yoroshiku o-negai shimasu**. Certaines parties de la formule peuvent en effet être omises pour la rendre moins formelle. Par ordre décroissant de politesse, on peut donc avoir : **Dôzo yoroshiku o-negai-shimasu**, **yoroshiku o-negai-shimasu** ou **yoroshiku**.
- **Kochira koso** s'utilise quand on reçoit des remerciements ou des excuses pour les retourner à l'interlocuteur : *Mais non, c'est moi !*

### NOTE CULTURELLE

**Se présenter** : Il est très important de se présenter formellement en donnant son nom complet (les Japonais donnent d'abord le nom de famille puis le nom personnel, mais les étrangers sont censés garder l'ordre d'origine de leurs noms), puis la fonction ou le statut (ici étudiant).

**Importance de la politesse** : On entend souvent dire que la langue japonaise n'est pas très précise. En fait, elle ne place pas la précision sur les mêmes points qu'en français par exemple. Les règles et le niveau de politesse sont assez

précis. On distingue trois niveaux de politesse, le niveau standard, également appelé style en **desu/masu** (**Roran Rosshi desu/shitsurei-shimashita**), le niveau neutre, utilisé entre amis ou pour un ton familier, et le niveau très poli, que nous ne rencontrerons que dans des formules de politesse ou de salutation.

La politesse se niche aussi dans des préfixes ou suffixes que l'on accole aux noms. Ainsi dans notre dialogue, vous notez que lorsque Roland s'adresse à une personne pour lui demander si elle est bien Kawasaki Akari, il dit **Kawasaki Akari-san**, ce qui peut se traduire par *M<sup>lle</sup> Kawasaki Akari*. Mais lorsque cette dernière se présente, elle n'utilise pas **-san**. Ce suffixe ne sert que pour autrui, jamais pour soi-même. Il sert aussi bien pour les femmes que pour les hommes.

**Cursus universitaire** : La licence dure quatre ans au Japon, le cursus s'appelle **gakubu**. Akari et Roland, sont en fait au même niveau d'études, ils sont tous les deux à « bac + 4 ».

## ◆ GRAMMAIRE

### LA PHRASE AFFIRMATIVE AVEC DESU

Précédé d'un nom (ou d'un adjectif comme nous le verrons plus tard), l'élément **desu** permet de définir, par le nom, par la fonction, par une qualité etc. **Roran Rosshi desu** : *[Je] suis Roland Rossi*. **Akari desu** : *[Je] m'appelle Akari*. **Gakusei desu** : *[Je] suis étudiant(e)*. Dans ces phrases, on n'utilise pas de mot pour préciser « je ». En effet, ce n'est pas indispensable en japonais sauf s'il risque d'y avoir une ambiguïté ou si l'on veut créer un effet de contraste comme dans la phrase **watashi wa gakubu no yo-nen-sei desu** *je suis étudiante en quatrième année d'université*, où Akari a besoin de souligner la différence de statut avec Roland. Par ailleurs, le suffixe **-san** est là pour indiquer à l'autre quand on parle de lui, dans les questions par exemple. Les indices de politesse servent donc aussi à lever des ambiguïtés de ce type.

Pour s'adresser directement à une personne, il est très courant d'utiliser la troisième personne en disant le nom : **Roran-san wa nan-nen-sei desu ka**. *Roland, tu es en quelle année ?*

### LA PHRASE INTERROGATIVE

Pour transformer une affirmation en interrogation (question fermée, réponse par *oui* ou *non*), il suffit d'ajouter **ka** après le noyau de phrase et de prononcer avec une intonation montante : **Kawasaki Akari-san desu ka**. *Êtes-vous Kawasaki Akari ?* Si la question est ouverte, il faut un mot interrogatif. Dans notre dialogue,

quand Akari interroge Roland sur son niveau d'études, on utilise l'interrogatif **nan**, le plus utilisé, qui veut dire fondamentalement *quoi, que*, mais qui, associé à un mot, donne l'idée de *combien* ? Ex. : **nan-nen** *combien d'années* ? Parfois, une simple intonation suffit à indiquer une question, comme dans **Akari-san wa**. *Et toi Akari ?*

Il n'y a ni inversion, ni point d'interrogation en japonais.

Réponse par *oui* ou par *non* : **hai** et **ie**. Noter la réponse **Hai, sô desu**. *Oui c'est ça*. **Sô** litt. « ainsi ». **Hai** seul paraît souvent brutal.

## LES PARTICULES FONCTIONNELLES DE, NO, E, WA

Nous trouvons quatre de ces indices de la fonction des noms dans notre dialogue.

- **De (kûkô de** à l'aéroport) indique le lieu où se passe l'action.
- **No (nihon-go no gakusei** étudiant de japonais ou étudiant en japonais) relie deux noms, N1 et N2, dans lesquels N1 est une information sur N2. On dit que N1 est déterminant, et N2 déterminé. Le déterminant précède toujours le déterminé en japonais.
- **E** (on écrit **he** en hiragana, mais on prononce [e]) marque la direction d'un déplacement. Ex. : **Pari e yôkoso**. *Bienvenue à Paris*.
- **Wa** (on écrit **ha** en hiragana, mais on prononce [wa]) indique le thème, c'est-à-dire ce dont on parle dans la phrase.

## LES CHIFFRES ET NOMBRES DE 1 À 10

Voici un petit mémo qui vous permettra de compter jusqu'à 10. Vous noterez que pour certains chiffres, il existe plus d'une possibilité.

|   |                  |          |    |                    |       |
|---|------------------|----------|----|--------------------|-------|
| 1 | <b>ichi</b>      | いち       | 6  | <b>roku</b>        | ろく    |
| 2 | <b>ni</b>        | に        | 7  | <b>shichi/nana</b> | しち/なな |
| 3 | <b>san</b>       | さん       | 8  | <b>hachi</b>       | はち    |
| 4 | <b>shi/yo(n)</b> | し /よ (ん) | 9  | <b>kyû/ku</b>      | きゅう/く |
| 5 | <b>go</b>        | ご        | 10 | <b>jû</b>          | じゅう   |

## VOCABULAIRE

Cette liste regroupe les mots que vous venez de rencontrer au cours de ce module. Ils sont listés selon leur ordre d'apparition.

|   |   |
|---|---|
| くうこう <b>kûkô</b> aéroport   | なんねんせい <b>nan-nen-sei</b> étudiant de quelle année ?  |
| あのう <b>anô</b> euh  | なん <b>nan</b> quoi, que   |
| すみません <b>sumimasen</b> excusez-moi  | マスター <b>masutâ</b> master   |
| -さん <b>-san</b> mademoiselle, madame, monsieur  | いちねんせい <b>ichi-nen-sei</b> étudiant de première année (un + an + étudiant)                        |
| じょせい <b>josei</b> une femme   | わたし <b>watashi</b> je, moi  |
| いいえ <b>ie</b> non   | がくぶ <b>gakubu</b> premier cycle d'université, licence   |
| あ <b>a</b> ah   | よねんせい <b>yo-nen-sei</b> étudiant de quatrième année (quatre + an + étudiant)                      |
| しつれいしました <b>shitsurei-shimashita</b> veuillez m'excuser   | どうぞよろしくおねがいします <b>dôzo yoroshiku o-negai-shimasu</b> je suis enchanté de faire votre connaissance |
| はい <b>hai</b> oui   | こちらこそ <b>kochira koso</b> non, c'est moi...   |
| そう <b>sô</b> ainsi  |   |
| にほんご <b>nihon-go</b> langue japonaise (nom de pays <b>nihon</b> le Japon + <b>go</b> la langue) |   |
| がくせい <b>gakusei</b> étudiant  |   |
| フランス <b>furansu</b> France  |   |
| ようこそ <b>yôkoso</b> bienvenue  |   |
| はじめまして <b>hajimemashite</b> bonjour (lors d'une première rencontre uniquement)                  |   |
| だいがく <b>daigaku</b> université  |   |

## EXERCICES

03

### 1. ÉCOUTEZ LES CHIFFRES ET ÉCRIVEZ-LES (EN CHIFFRES ARABES).

a. .... b. .... c. .... d. .... e. ....

03

### 2. ÉCOUTEZ L'ENREGISTREMENT. QUEL MOT ENTENDEZ-VOUS ? ENTOUREZ LA BONNE RÉPONSE.

- a. kukô くこう / kûkô くこう      b. kûko くこ / kûkô くこう  
c. tokyô ときょう / tôkyo とうきよ      d. tôkyo とうきよ / tôkyô とうきょう  
e. dôzo どうぞ / dôzô どぞう      f. dôzo どうぞ / dôzô どうぞう  
g. yokoso よこそ / yôkoso ようこそ      h. anô あのう / ano あの  
i. sô desu そうです / so desu そです

### 3. COMPLÉTEZ LES QUESTIONS AVEC LA/LES PARTICULE/S MANQUANTE/S ET RÉPONDEZ PAR « OUI » HAI OU « NON » IIE.

- a. Akari-san (.....) ichi-nen-sei desu ka. あかりさん (.....) いちねんせいですか。  
.....
- b. Roran-san (.....) masutâ (.....) gakusei desu ka. ロランさん (.....) マスター (.....) がくせいですか。  
.....
- c. Akari-san (.....) gakubu (.....) yo-nen-sei desu ka. あかりさん (.....) がくぶ (.....) よねんせいですか。  
.....
- d. Roran-san (.....) nihon-go (.....) gakusei desu ka. ロランさん (.....) にほんご (.....) がくせいですか。  
.....
- e. Roran-san (.....) Tôkyô (.....) Momiji daigaku (.....) gakusei desu ka. ロランさん (.....) とうきょう (.....) もみじだいがく (.....) がくせいですか。  
.....

### 4. PRÉSENTEZ-VOUS : BONJOUR, JE M'APPELLE... ENCHANTÉ DE FAIRE VOTRE CONNAISSANCE.

.....

# 2.

## UNE BELLE VOITURE

## SUTEKINA KURUMA

### OBJECTIFS

- DÉCRIRE DES OBJETS
- ÉCHANGER DES INFORMATIONS SUR LA FAMILLE

### NOTIONS

- LES DÉMONSTRATIFS
- PREMIÈRES FORMES VERBALES
- LES ADJECTIFS
- LES PARTICULES CASUELLES *DE, NO, TO*, FINALES *YO, NE, KA*, CONNECTIVES *GA, KARA*
- *DESU* (SUITE)

すてきなくるま  
SUTEKINA KURUMA  
UNE BELLE VOITURE

ロラン: くるまはあちらです。いきましょう。

Roran: Kuruma wa achira desu. Ikimashô.

Roland: La voiture est là-bas. Allons-y.

*Roland prend le bagage d'Akari.*

あかり: あ、すみません。おもいですよ。

Akari: A, sumimasen. Omoi desu yo.

Akari: Ah, merci. C'est lourd tu sais!

ロラン: だいじょうぶです。

Roran: Daijôbu desu.

Roland: Il n'y a pas de problème.

あかり: ロランさんは、しんせつですね。

Akari: Roran-san wa, shinsetsu desu ne.

Akari: Tu es gentil, dis donc.

*Dans la voiture*

あかり: わあ、すてきなくるま。これはロランさんのくるまですか。

Akari: Wâ, sutekina kuruma. Kore wa Roran-san no kuruma desu ka.

Akari: Waouh, (quelle) belle voiture! C'est la tienne?

ロラン: ざんねんですが、わたしのくるまではありません。ははのです。

Roran: Zannen desu ga, watashi no kuruma dewa arimasen. Haha no desu.

Roland: (Non,) c'est dommage, mais ce n'est pas ma voiture. C'est celle de ma mère.

あかり: どのくるまですか。

Akari: Doko no kuruma desu ka.

Akari: C'est une voiture d'où (de quel pays)?

ロラン: ドイツのくるまです。ははは、ドイツじんですから。

Roran: Doitsu no kuruma desu. Haha wa, doitsu-jin desu kara.

Roland: C'est une voiture allemande. Parce que ma mère est allemande.

あかり: おかあさんはドイツじんですか。おとうさんは。

Akari: O-kâsan wa doitsu-jin desu ka. O-tôsan wa.

Akari: Ta mère est allemande? Et ton père?

ロラン: ちちは、イタリアじんです。ちちとははは、フランスごではなします。

Roran: Chichi wa, itaria-jin desu. Chichi to haha wa, furansu-go de hanashimasu.

Roland: Mon père est italien. Mon père et ma mère (se) parlent en français.

あかり: へえ、おもしろいかぞく。でも、ふくざつですね。

Akari: Hê, omoshiroi kazoku. Demo, fukuzatsu desu ne.

Akari: Oh, (quelle) famille intéressante! Mais c'est compliqué n'est-ce pas?

## ■ COMPRENDRE LE DIALOGUE FORMULES ET EXPRESSIONS

- **A, Wâ, Hê** sont des interjections. **A** marque une réaction semblable à notre *ah*. **Wâ** exprime l'admiration et **hê** un étonnement appuyé. Notez que les voyelles sont allongées dans **wâ** et **hê**. Il n'existe pas de point d'exclamation en japonais, mais l'intonation change selon le sentiment exprimé.
- **Sumimasen** : Nous avons déjà vu ce terme dans le premier module, pour présenter des excuses. Notez qu'ici il correspond plutôt à *merci*, même si l'on pourrait aussi imaginer *je suis confuse*.

## NOTE CULTURELLE

Les termes désignant les membres de la famille diffèrent selon que l'on parle de sa propre famille ou de celle de quelqu'un d'autre. Roland parle de son père en disant **chichi** *mon père*, mais quand Akari veut l'interroger sur son père, elle dit **o-tôsan**, qui comprend le préfixe **o** et le suffixe **-san**, tous les deux honorifiques. De la même manière, Roland parle de sa propre *mère* en disant **haha**, mais Akari dit **o-kâsan**.

## ◆ GRAMMAIRE LES DÉMONSTRATIFS

Il existe trois séries de démonstratifs qui désignent trois sphères. La sphère autour du locuteur (série **ko-**), celle de l'interlocuteur (**so-**) et la sphère éloignée des deux personnes en présence (**a-**).

|           |                                 |                                |                                       |
|-----------|---------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------|
| Objets    | <b>kore</b> / <i>ceci</i>       | <b>sore</b> / <i>cela</i>      | <b>are</b> / <i>ce qui est là-bas</i> |
| Lieu      | <b>koko</b> / <i>ici</i>        | <b>soko</b> / <i>là</i>        | <b>asoko</b> / <i>là-bas</i>          |
| Direction | <b>kochira</b> / <i>par ici</i> | <b>sochira</b> / <i>par là</i> | <b>achira</b> / <i>par là-bas</i>     |

Dans cette leçon, **achira** apparaît : **Kuruma wa achira desu**. *La voiture est par là-bas*. **Kore** apparaît aussi dans **Kore wa Roran-san no kuruma desu ka**. *C'est ta voiture ?*

Nous avons déjà vu dans le module 1 le terme **kochira** dans l'expression **kochira koso non**, *c'est moi* après un remerciement. **Kochira**, **sochira** et **achira** peuvent donc aussi désigner directement des personnes, dans un registre poli. **Kochira** et **sochira** peuvent notamment être interprétés comme *je* et *tu/vous*.

## PREMIÈRES FORMES VERBALES

**Ikimashô** : Il s'agit du verbe **iku** *aller*. **Ikimasu** *je vais, il va* etc. **Ikimashô** est une forme qui permet d'inciter à une action. Ici *allons-y*.

**Hanashimasu** *parler*, verbe à la forme en **-masu**, c'est-à-dire au registre poli. Vous retrouverez ce verbe dans le dictionnaire sous la forme **hanasu**.

## LES ADJECTIFS

On utilise un adjectif comme en français, soit comme déterminant devant un nom (épithète) soit avec **desu** en fin de proposition (attribut). Il y a deux sortes d'adjectifs. Les adjectifs en **-i** (**omoi** *lourd*, **omoshiroi** *intéressant* ou *drôle*) qui se terminent tous par la voyelle **-i**, et les autres, qui sont suivis de la syllabe **-na** quand ils sont placés devant un nom (**suteki** *beau*, qui fait **sutekina kuruma**). À l'affirmatif et au présent, à la position d'attribut (fin de phrase), les deux sortes d'adjectifs sont juste suivies de **desu**.

Attention : La voyelle **i** finale des adjectifs en **i** est indépendante. Deux cas d'adjectifs ressemblent à des adjectifs en **i** mais sont des adjectifs en **na**. **Suteki** *beau* n'est pas un adjectif en **-i** puisque le **i** n'est pas indépendant. De même, plusieurs adjectifs en **na** très courants se terminent par une syllabe en **ei** : **kirei** *beau*, **yûmei** *célèbre*, combinaison particulière, allongement du son **e** qui ne peut être décomposé.

## LES PARTICULES CASUELLES

### La particule **de**

Cette particule présente deux utilisations différentes. **Kûkô de** *à l'aéroport*, comme dans le module 1, où **de** indique le lieu où se passe l'action. Mais dans la leçon du jour, **furansu-go de hanashimasu** *parlent en français*, **de** indique le moyen (ici, de communication).

### La particule **no**

Nous l'avons déjà vue dans le module 1. Ici remarquez ce que dit Roland : **Watashi no kuruma dewa arimasen**. **Haha no desu**. *Ce n'est pas ma voiture. C'est celle de ma mère*. Une fois qu'on a dit **Watashi no kuruma**, il suffit de dire **Haha no desu** pour que l'interlocuteur comprenne qu'il est toujours question de la voiture. On peut aussi avoir la construction /Mot interrogatif **no** Nom/ comme dans **Doko no kuruma**. *Une voiture d'où (de quel pays) ?*

### La particule to

Entre deux noms et uniquement dans ce cas, elle permet une énumération, et : **chichi to haha** *mon père et ma mère*.

## LES PARTICULES FINALES

### La particule yo

Cette particule permet d'accentuer une affirmation pour insister : **Omoi desu yo**. *C'est lourd tu sais !*

### La particule ne

En général, elle donne une nuance de demande de confirmation. Elle est très utilisée, notamment lorsque l'on affirme quelque chose concernant son interlocuteur : **Roran-san wa shinsetsu desu ne**. *Tu es gentil, dis donc ! Fukuzatsu desu ne*. *C'est compliqué, n'est-ce pas ?*

### La particule ka

**Kore wa Roran-san no kuruma desu ka**. *C'est ta voiture, Roland ?* On a une vraie question, comme dans le module 1. L'intonation est montante. Mais attention à **O-kâsan wa doitsu-jin desu ka**. *Ta mère est allemande*. Ce n'est pas une vraie question, c'est plutôt une exclamation. L'intonation ne monte pas.

## LES PARTICULES CONNECTIVES

Ces particules relient des propositions. Nous avons :

### La particule ga

Cette particule s'utilise à la fin d'une proposition, généralement dans le sens de *mais* : **Zannen desu ga, watashi no kuruma dewa arimasen**. *C'est dommage, mais ce n'est pas ma voiture*.

### La particule kara

**Kara** à la fin d'une proposition, dans le sens de *parce que* : **haha wa doitsu-jin desu kara** *parce que ma mère est allemande*.

## DESU (SUITE)

**Watashi no kuruma dewa arimasen**. *Ce n'est pas ma voiture* : **Dewa arimasen** est la forme négative de **desu**.

**Wâ sutekina kuruma**. *Waouh quelle belle voiture ! Wâ omoshiroi kazoku*. *Quelle famille intéressante !* sont des phrases exclamatives, qui n'ont pas besoin de **desu**.

## VOCABULAIRE

|  |  |
|--|--|
| すてき (な) <b>suteki(na)</b> <i>beau, chouette</i>                      | から <b>kara</b> particule connective <i>parce que</i>           |
| くるま <b>kuruma</b> <i>voiture</i>                                     | おかあさん <b>o-kâsan</b> <i>mère</i>                               |
| あちら <b>achira</b> <i>là-bas</i>                                      | おとうさん <b>o-tôsan</b> <i>père</i>                               |
| いきましよう <b>ikimashô</b> <i>allons-y</i>                               | ちち <b>chichi</b> <i>mon père</i>                               |
| おもい <b>omoi</b> <i>lourd</i>   | イタリアじん <b>itaria-jin</b> <i>Italien/ne (Italie + personne)</i> |
| よ <b>yo</b> particule finale d'insistance                            | と <b>to</b> particule <i>et</i>                                |
| だいじょうぶ <b>daijôbu</b> <i>OK, sans problème, ça va</i>                | フランスご <b>furansu-go</b> <i>langue française</i>                |
| しんせつ (な) <b>shinsetsu(na)</b> <i>gentil</i>                          | で <b>de</b> particule de moyen                                 |
| ね <b>ne</b> particule finale pour demander une confirmation          | はなします <b>hanashimasu</b> <i>parler (du verbe hanasu)</i>       |
| わあ <b>wâ</b> <i>waouh</i>  | へえ <b>hê</b> <i>oh !</i>                                       |
| これ <b>kore</b> <i>ceci</i>   | おもしろい <b>omoshiroi</b> <i>intéressant</i>                      |
| ざんねん (な) <b>zannen(na)</b> <i>dommage</i>                            | かぞく <b>kazoku</b> <i>famille</i>                               |
| が <b>ga</b> particule connective <i>mais</i>                         | でも <b>demo</b> <i>mais</i>                                     |
| はは <b>haha</b> <i>ma mère</i>  | ふくざつ (な) <b>fukuzatsu(na)</b> <i>compliqué</i>                 |
| どこ <b>doko</b> <i>où ?</i>   |  |
| ドイツじん <b>doitsu-jin</b> <i>Allemand/e (ドイツ Allemagne + personne)</i> |  |

## EXERCICES

### 1. TRADUISEZ CES EXPRESSIONS EN JAPONAIS EN FAISANT ATTENTION AUX DEUX CATÉGORIES D'ADJECTIFS.

- une voiture lourde → .....
- un étudiant gentil → .....
- une famille compliquée → .....
- une belle voiture → .....
- une étudiante intéressante → .....

**2. RÉPONDEZ NÉGATIVEMENT AUX QUESTIONS SUIVANTES ET DONNEZ LES RÉPONSES CORRESPONDANT AU DIALOGUE ÉTUDIÉ.**

- a. Kore wa, Roran-san no kuruma desu ka.  
これは、ロランさんのくるまですか。  
.....
- b. Roran-san no o-kâsan wa itaria-jin desu ka.  
ロランさんのおかあさんはイタリアじんですか。  
.....
- c. Roran-san no o-kâsan no kuruma wa, furansu no kuruma desu ka.  
ロランさんのおかあさんのくるまは、フランスのくるまですか。  
.....



**3. VOICI DE COURTS DIALOGUES ENTRE ROLAND ET AKARI. COMPLÉTEZ LES PHRASES EN ÉCOUTANT LES ENREGISTREMENTS.**

- a. Akari : Kore wa, Roran-san no o-kâsan no kuruma desu ka.  
Roran : Hai, . . . . . no kuruma desu.  
あかり : これは、ロランさんのおかあさんのくるまですか。  
ロラン : はい、 . . . . . のくるまです。
- b. Akari : Roran-san no o-kâsan to o-tôsan wa, furansu-go de hanashimasu ka.  
Roran : Hai, . . . . . to . . . . . wa, furansu-go de hanashimasu.  
あかり : ロランさんのおかあさんとおとうさんは、 フランスごではなしますか。ロラン : はい、 . . . . . と . . . . . は、フランスごではなします。

**4. THÈME. TRADUISEZ LES PHRASES SUIVANTES EN JAPONAIS.**

- a. L'université est là-bas. Allons-y.  
.....
- b. Quelle chouette voiture ! Elle vient de quel pays ?  
– C'est une voiture italienne.  
.....
- c. C'est dommage, mais je ne suis pas allemande.  
.....

# 3.

## TOURISME

### KANKÔ

#### OBJECTIFS

- EXPRIMER LES GOÛTS
- LOCALISER
- INVITER

#### NOTIONS

- LES VERBES
- LES PARTICULES GA ET TO
- LES ADJECTIFS EN -NA ET EN -I
- LES MOTS INTERROGATIFS
- LES ADVERBES



AUDIO ACCESSIBLE SUR LE CD INCLUS ET SUR LES PLATEFORMES



**OBJECTIF  
LANGUES**

CONÇU PAR ASSIMIL,  
LA RÉFÉRENCE  
DE L'APPRENTISSAGE  
DES LANGUES  
DEPUIS 1929

# APPRENDRE LE JAPONAIS

**MÉTHODE D'APPRENTISSAGE POUR DÉBUTANTS DÉSIRANT ATTEINDRE LE NIVEAU A2**

- **28 DIALOGUES**
- **DES EXERCICES PRATIQUES**
- **TOUTES LES COMPÉTENCES  
VERS LE NIVEAU A2 (CECRL)**

Inclut un CD mp3 (durée 58 min)  
contenant les enregistrements des  
dialogues et certains exercices. Audio  
accessible également sur YouTube, Apple  
Music, Spotify, Deezer...

Pour la première fois, une collection  
d'autoapprentissage de langue base sa  
pédagogie sur les spécifications du Cadre  
Européen Commun de Référence pour les  
Langues établi par le Conseil de l'Europe.

En une trentaine de leçons très progressives,  
cet ouvrage vous permet d'acquérir les  
compétences nécessaires pour atteindre  
le niveau A2, niveau dit « de survie ».

Les dialogues de notre méthode sont  
accessibles gratuitement en ligne, sur la plupart  
des plateformes de streaming et sur YouTube.  
Le CD mp3 inclus est facilement transférable  
sur votre smartphone ou votre iPod.

29,90€ TTC



9 782700 571097

FLASHER POUR  
DÉCOUVRIR LA  
COLLECTION



[www.assimil.com](http://www.assimil.com)